

ประจักษ์นพวิศ



JAPAN AIRLINES

Japan Airlines Co.,Ltd.
Suvamabhumi Airport, Bangphli
Samutprakarn 10540
Tel.0-2134-2122, Fax.0-2134-2126

ที่ โทรก เจแอล ๓๔๕/๒๐๒๑

สพป.ชัยภูมิ เขต 1
เลขรับ ๒๖๐๗๕
วันที่ - 2 ธ.ค. 2564
เวลา.....น.



JAPAN FOUNDATION

10th Floor, Serm-Mits Tower
159 Sukhumvit 21,
Bangkok 10110
Tel.0-2260-8560-4, Fax.0-260-8565

วันที่ ๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๔

เรื่อง ขอเชิญนักเรียนเข้าร่วมประกวดบทกวีไฮกุประจำปี ๒๕๖๔ - ๒๕๖๕

เรียน สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาชัยภูมิ เขต 1

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. แบบฟอร์มใบสมัคร
- ๒. ระเบียบการและกติกาการประกวด
- ๓. คำอธิบายลักษณะบทกวีไฮกุ

ด้วยบริษัท เจแปนแอร์ไลน์ จำกัด และเจแปนฟาวนด์ชั่น กรุงเทพฯ ได้กำหนดจัดการประกวดบทกวีไฮกุประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๔-๒๕๖๕ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นทั่วประเทศขึ้นระหว่างวันที่ ๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ ถึง ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นการเผยแพร่วัฒนธรรมญี่ปุ่น โดยให้เยาวชนไทยได้มีโอกาส แสดงความสามารถในด้านการประพันธ์ในรูปแบบบทกวีญี่ปุ่นที่เรียกว่า "ไฮกุ"

สำหรับกฎเกณฑ์การตัดสินนั้น คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิจะเป็นผู้คัดเลือกบทกวีที่ดีที่สุดจากบทกวีที่ส่งเข้าประกวดทั้งหมด โดยไม่ได้แบ่งแยกตามระดับการศึกษาของนักเรียน จากนั้นคณะกรรมการฯ จะตัดสินรางวัลออกเป็น ๒ ประเภท ได้แก่ รางวัลชนะเลิศดีเด่นที่สุด และรางวัลชนะเลิศดีเด่น โดยนักเรียนที่ได้รับรางวัลชนะเลิศดีเด่นที่สุดจะได้รับประทานโล่รางวัลจากพระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมสวลี กรมหมื่นสุทธนารีนาถ และทั้งสองประเภทจะได้รับทุนการศึกษา และ ใบประกาศเกียรติคุณจากสายการบินเจแปนแอร์ไลน์ และ เจแปนฟาวนด์ชั่น กรุงเทพฯ พร้อมของที่ระลึกจากประเทศญี่ปุ่น

ในการนี้ จึงใคร่ขอความอนุเคราะห์ท่านประชาสัมพันธ์ให้สถานศึกษาและนักเรียนในสังกัดได้รับทราบและเข้าร่วมการประกวดดังกล่าว จักขอบพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

白崎 幸 - 2

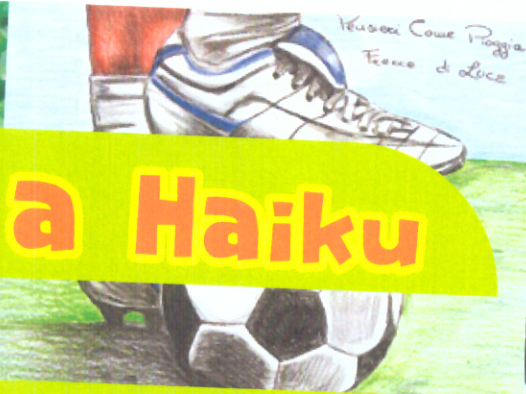
นายคาสึกิ ฮิชิโมโตะ

รองประธานกรรมการและผู้จัดการ
สายการบินเจแปนแอร์ไลน์ ภาคประจำประเทศไทย

栗山 政幸

นาย คุริยามะ มาซาฮิโกะ
ผู้อำนวยการบริหาร
เจแปนฟาวนด์ชั่น กรุงเทพฯ

Send us a Haiku



風在耳邊吹
公園裏掛輪
兒笑咪咪



แจล ฟาวน์เดชั่น การประกวดบทกวีไฮกุครั้งที่ 17 ประจำปี 2564-2565 หัวข้อ “เมือง” ประเทศไทย

กติกาการประกวดบทกวีไฮกุ

- การสมัคร**
- ผู้สมัครสามารถส่งผลงานเข้าประกวดได้ 1 ชิ้น ต่อ 1 คน (พิมพ์หรือเขียนด้วยลายมือก็ได้) ในหัวข้อ “เมือง”
 - ผู้สมัครต้องมีอายุไม่เกิน 15 ปี ณ วันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2565
 - บทกวีไฮกุต้องมีงานศิลปะซึ่งเป็นภาพวาดหรืองานฝีมืออยู่ในหน้าเดียวกันด้วย โดยใช้กระดาษขนาด A4 (21 ซม. X 29.7 ซม.) หรือขนาด letter (8.5 นิ้ว x 11 นิ้ว)
 - ติดใบสมัครด้วยกาวไว้ด้านหลังผลงาน

- องค์ประกอบ**
- สามารถส่งงานศิลปะในรูปแบบใดก็ได้ (ยกเว้นภาพถ่ายหรือภาพดิจิทัล)
 - ผลงานที่ส่งเข้าประกวดทุกชิ้นต้องเป็นผลงานต้นฉบับของนักเรียนเองและไม่เคยตีพิมพ์มาก่อน และต้องไม่มีผู้อื่นช่วยเหลือในการสร้างสรรค์ผลงาน
 - บทกวีไฮกุจะต้องมี 3 บรรทัด
 - แจลฟาวน์เดชั่นขอสงวนลิขสิทธิ์ทั้งบทกวีไฮกุและงานศิลปะที่ส่งเข้าประกวด

ผลการประกวด
ผลการประกวดจะประกาศทางเว็บไซต์ของแจลฟาวน์เดชั่นในเดือนสิงหาคม 2565
“Haiku by World Children, Volume 17” (บทกวีไฮกุโดยเด็ก ๆ ทั่วโลก เล่มที่ 17) จะฉายในช่องรายการบันเทิงบนทีวีบิเนระหว่างประเทศรุ่นโบอิง 787 ของสายการบินเจแปนแอร์ไลน์

งบทกวีไฮกุเข้าประกวดได้ที่
บริษัท เจแปนแอร์ไลน์ จำกัด
อง จี 2-076 ชั้น 2 คอนคอร์ด จี สามาบินสุวรรณภูมิ ตำบลหนองปรือ อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540
งเล็บบมของ “ประกวดบทกวีไฮกุ”)
รือ
แปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ
10 อาคารเสริมมิตร ทาวเวอร์ 159 ถนนสุขุมวิท 21 กรุงเทพฯ 10110
งเล็บบมของ “ประกวดบทกวีไฮกุ”)

ต่อสอบถามได้ที่
อิเล็กทรอนิกส์ บริษัท เจแปนแอร์ไลน์ จำกัด โทร. 02-134 2122 supiluck.q44q@jal.com
ไควา โทรวิทยุขงพทกช เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ โทร. 02 261 7500-4 chanida@jfbkk.or.th

แปนฟาวน์เดชั่นจะเก็บข้อมูลส่วนตัวที่ท่านได้แจ้งไว้ในการประกวดบทกวีไฮกุเพื่อใช้ประกอบการจัดการการประกวด
ระเพื่อประกาศผลผู้ชนะการประกวด รวมถึงกิจกรรมอื่นๆที่เกี่ยวข้องกับการประกวดบทกวีไฮกุ
ขรางวัลสำหรับผู้ชนะการประกวดจะประกาศพร้อมกับชื่อของผู้แต่ง อายุ และประเทศของผู้เข้าร่วมให้ทราบโดยทั่วกัน
แปนต้องมีลายเซ็นของผู้ปกครองด้วย



บทกวีไฮกุที่ได้รับรางวัลดีเด่นจากทั่วโลก
จะได้ตีพิมพ์ในหนังสือรวมบทกวีไฮกุ
“Haiku by World Children, Volume 17”
(บทกวีไฮกุโดยเด็ก ๆ ทั่วโลก เล่มที่ 17)

ปิดรับสมัครวันที่
28 กุมภาพันธ์ 2565

การส่งเข้าประกวดและข้อมูลอื่น ๆ
ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่

<http://www.jal-foundation.or.jp/contest-e.html>



วิธีการแต่งกลอนไฮกุ



โครงการประกวดบทวิเสก โดยสายการบินเจแปนแอร์ไลน์ และ เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ

หัวข้อประกวด	“เมือง”
วัตถุประสงค์	เพื่อเปิดโอกาสให้นักเรียนระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นทั่วประเทศแสดงความสามารถในการประพันธ์และการแสดงออกซึ่งความรู้ ความเข้าใจในสิ่งแวดล้อมรอบตัว โดยเขียนเป็นบทวิเสกสั้นๆ ๑ บทในรูปแบบบทวิเสกญี่ปุ่นที่เรียกว่า “โเสก”
ขอบเขตของโครงการ	โรงเรียนระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นทั่วประเทศที่มีสิทธิ์ส่งบทวิเสกเข้าร่วมประกวดได้โรงเรียนละ ๑๐ บท (นักเรียน ๑ คนสามารถส่งบทวิเสกเข้าร่วมประกวดได้ ๑ บท เท่านั้น)

ระเบียบและกติกาการประกวด

๑. คุณสมบัติของผู้เข้าประกวด

ต้องเป็นนักเรียนที่กำลังศึกษาอยู่ในระดับชั้นประถมศึกษาหรือมัธยมศึกษาตอนต้นที่มีอายุไม่เกิน ๑๕ ปีในโรงเรียนสังกัดกระทรวงศึกษาธิการ ทบวงมหาวิทยาลัย กรุงเทพมหานคร หรือเอกชน เป็นผู้แต่งบทวิเสกและวาดภาพประกอบหรือทำงานศิลปะประดิษฐ์ด้วยตนเอง โดยต้องไม่ลอกเลียนแบบมาจากผลงานใด ๆ ทั้งสิ้น และผลงานที่ส่งเข้าประกวดจะต้องไม่เคยตีพิมพ์มาก่อน

๒. การรับรองคุณสมบัติของนักเรียน

ผู้อำนวยการหรืออาจารย์ใหญ่และอาจารย์ภาษาไทยของนักเรียนเป็นผู้ลงนามรับรองผลงานที่ส่งเข้าประกวด

๓. ลักษณะของผลงาน

- ต้องเป็นบทวิเสกที่เขียนเป็นภาษาไทยในรูปแบบของบทวิเสก คือประกอบด้วยคำรวม ๑๗ พยางค์ โดยเขียนแบ่งเป็น ๓ บรรทัด ๆ ละ ๕, ๖ และ ๕ พยางค์ตามลำดับ
- บทกลอนที่มีจำนวนพยางค์น้อยกว่าหรือมากกว่าที่ระบุไว้ข้างต้น จะไม่ได้รับการพิจารณา

- ใจความของบทกลอนต้องเกี่ยวกับกีฬา
- ตัวสะกดและวรรณยุกต์ต้องถูกต้อง
- นักเรียนที่ส่งผลงานเข้าประกวดจะต้องเขียนบทกวีและวาดภาพประกอบหรือทำงานศิลปะประดิษฐ์ลงบนกระดาษขนาด A๔ และจะต้องกรอรายละเอียดในใบสมัครให้ครบถ้วนและชัดเจน

๔. การส่งผลงาน

บทกวีที่ส่งเข้าประกวดพร้อมภาพประกอบทุกบทยจะต้องส่งผ่านโรงเรียนของนักเรียนเท่านั้น โดยโรงเรียนสามารถนำส่งด้วยตนเอง หรือส่งทางไปรษณีย์ไปที่

บริษัท เจแปนแอร์ไลน์ จำกัด
ห้อง จี ๒-๐๖๖ ชั้น ๒ คอนคอร์ต จี สนามบินสุวรรณภูมิ
ตำบลหนองปรือ อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ ๑๐๕๔๐

หรือ

เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ
ชั้น ๑๐ อาคารเสริมมิตร ทาวเวอร์
๑๕๕ ถนนสุขุมวิท ๒๑ กรุงเทพฯ ๑๐๑๑๐

เพียงที่ใดที่หนึ่งเท่านั้น โดยวงเล็บมุมซองว่า “ประกวดบทกวีไฮกุ”

๕. คำธรรมเนียมการสมัคร

ผู้ส่งผลงานเข้าประกวดไม่ต้องเสียค่าสมัครใด ๆ ทั้งสิ้น
สามารถดาวน์โหลดใบสมัครได้ที่

<http://www.jal-foundation.or.jp/commonY20/haiku/contest/pdf/the17th/form/thailand.pdf>

๖. ระยะเวลาการประกวด

ตั้งแต่วันที่ ๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ ถึง ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ โดยถือตราไปรษณีย์ที่ประทับบนซองเป็น
สำคัญ

๗. การตัดสิน

คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิจะเป็นผู้คัดเลือกบทกวีเป็น ๒ ประเภท คือบทกวีดีเด่นที่สุด และบทกวีที่ดีเด่น
สำหรับผลการตัดสิน ผู้จัดจะแจ้งไปยังโรงเรียนทุกโรงเรียนที่ส่งบทกวีเข้าประกวดภายในเดือนมีนาคม
๒๕๖๕

๘. รางวัลในการประกวด

นักเรียนเจ้าของบทกวีที่ได้รับรางวัลดีเด่นที่สุด จะได้รับโลรางวัลประทานจากพระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมสวลี กรมหมื่นสุทธนารีนาถ และนักเรียนเจ้าของบทกวีที่ได้รับการคัดเลือกรางวัลดีเด่น รวมทั้งรางวัลดีเด่นที่สุด จะได้รับรางวัลอันทันได้แก่ ทุนการศึกษา, ใบประกาศเกียรติคุณจากสายการบินเจแปนแอร์ไลน์ และ เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ พร้อมของที่ระลึกจากประเทศญี่ปุ่น

๙. บทกวีที่ได้รับรางวัลทุกบทถือเป็นลิขสิทธิ์ของผู้จัดในการนำไปเผยแพร่ หรือจัดพิมพ์ในโอกาสต่อไป โดยปราศจากข้อผูกมัดใด ๆ

๑๐. สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่

คุณสุภิตลักษณ์ ควรรอักษรพันธ์

สายการบินเจแปนแอร์ไลน์

โทรศัพท์ ๐-๒๑๓๔-๒๑๒๒

โทรสาร ๐-๒๑๓๔-๒๑๒๖

อีเมล supiluck.q44q@jal.com

คุณชนิดา หิรัญวัชรพฤษย์

เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ

โทรศัพท์ ๐-๒๒๖๑-๖๕๐๐-๔

โทรสาร ๐-๒๒๖๐-๘๕๖๕

บทกวีไฮกุ

ไฮกุ เป็นลักษณะคำประพันธ์ของญี่ปุ่นที่อาจกล่าวได้ว่าสั้นที่สุดในโลก เพราะใน ๑ บทประกอบด้วย
ถ้อยคำจำนวน ๑๗ พยางค์ โดยแบ่งออกเป็น ๓ บรรทัด บรรทัดละ ๕, ๗ และ ๕ พยางค์ตามลำดับ โดยมีเนื้อหา
เกี่ยวกับมนุษย์ที่มีต่อธรรมชาติ โดยหลักการของการเขียนไฮกุที่ดิฉันมีอยู่ ๔ ข้อคือ

๑. ควรกล่าวถึงสิ่งที่เกิดขึ้นในเวลาขณะใดขณะหนึ่ง หรือช่วงขณะหนึ่ง ไม่ควรกล่าวถึงช่วงเวลายาวนาน
๒. เลือกใช้คำที่กระชับ ได้ใจความไม่ใช่คำเยิ่นเย้อ หรือคำขยายความ
๓. ไม่พยายามใช้ถ้อยคำเปรียบเทียบหรืออุปมาอุปไมย นอกจากคำเหล่านั้นจะช่วยเพิ่มความไพเราะในบท
กลอน
๔. วรรคสุดท้ายของไฮกุ มักจะมีถ้อยคำที่แสดงความรู้สึกนึกคิดช่วงขณะนั้น ไม่ว่าจะเป็นเรื่องจริงหรือ
จินตนาการของผู้ประพันธ์ก็ตาม

สรุปรวมก็คือ ไฮกุ ตั้งอยู่บนพื้นฐานของสองสิ่ง คือข้างนอกกับข้างใน ข้างนอกก็คือ การสัมผัสกับ
ธรรมชาติ ข้างในก็คือ อารมณ์ความรู้สึกอันต้องแท้งขณะสัมผัสกับธรรมชาตินั้น เมื่อใดก็ตามที่ผู้ประพันธ์
สามารถหยิบคำมาได้ตรงกับความรู้สึกภายในที่จริงแท้ เมื่อนั้นบทกลอนไฮกุจะกินใจ

บทกวีต่อไปนี้ เป็นตัวอย่างผลงานที่ได้รับการคัดเลือกว่าดีเด่นในการประกวดที่ผ่านมา

หัวข้อ “บ้าน”

หลังคาบ้านมุงแฝก
ลมพัดหลุดเปิดเป็นช่องโหว่
ฉันทิ้งแอบดูดาว

หัวข้อ “ลม”

พ่อนอนหลับตานิ่ง
หนูกับแม่กอดพ่อไว้แน่น
ลมหายใจหยุดแล้ว

หัวข้อ “โรงเรียน”

โรงเรียนเปิดวันแรก
พ่อเดินเข้าโรงรับจำนำ
หมูน้อยฉันทักทุก

หัวข้อ “เทศกาล”

ผีตาโขนน่ารัก
หวดน้อยแปลงร่างอยู่บนหัว
วันหนึ่งคืนหนึ่งข้า

แจล ฟาว์นเดชั่น
การประกวดบทกวีไฮกุครั้งที่ 17
ประจำปี **2564-2565**
หัวข้อ “เมือง”



- * บทกวีไฮกุต้องมีงานศิลปะซึ่งเป็นภาพวาดหรืองานฝีมืออยู่ในหน้าเดียวกันด้วย โดยใช้กระดาษขนาด A4 (21 ซม. X 29.7 ซม.) หรือขนาด letter (8.5 นิ้ว x 11 นิ้ว)
- * ผลงานที่ส่งเข้าประกวดทุกชิ้นต้องเป็นผลงานต้นฉบับของนักเรียนเองและไม่เคยตีพิมพ์มาก่อน และต้องไม่มีผู้อื่นช่วยเหลือในการสร้างสรรค์ผลงาน
- * สามารถส่งงานศิลปะในรูปแบบใดก็ได้ (ยกเว้นภาพถ่ายหรือภาพดิจิทัล)
- * จำเป็นต้องมีลายเซ็นของผู้ปกครองด้วย



ใบสมัคร หัวข้อ “เมือง”

ยอมรับกฎของการประกวดบทกวีไฮกุที่ได้กล่าวไว้ด้านล่างของหน้าปกและในใบ

ลายเซ็นผู้ปกครอง _____

* ชื่อและนามสกุล (ภาษาไทย)			
* ชื่อและนามสกุล (ภาษาอังกฤษ)			
* เพศ (กรุณาทำเครื่องหมายในช่อง) <input type="checkbox"/> ชาย <input type="checkbox"/> หญิง		* อายุ	_____ ปี
* ที่อยู่ จังหวัด: _____ ประเทศ: _____ รหัสไปรษณีย์: _____			
หมายเลขโทรศัพท์		* อีเมล	

※ กรอกรายละเอียดให้ครบถ้วน

- * กรุณาใช้กาวติดใบสมัครนี้ที่ด้านหลังของผลงานที่ส่งเข้าประกวด (อย่าใช้เครื่องเย็บกระดาษ)
- * อย่าพับผลงานเวลาส่งไปรษณีย์
- * กรุณาเขียน “ประกวดบทกวีไฮกุ” ไว้ที่มุมของด้วย